

**Zmluva o zmene subjektu Leasingovej zmluvy**  
**č. LZF/21/80384**

uzatvorená medzi nižšie uvedenými zmluvnými stranami:

**ČSOB Leasing, a.s.**

**Žižkova 11, 815 10 Bratislava**

Registrácia: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sa, Vložka číslo: 1220/B

IČO: 35704713

IČ DPH: SK2020264818

Bankové spojenie: Československá obchodná banka, a.s.

IBAN: SK35 7500 0080 1002 0233 1203

(ďalej len "ČSOB Leasing, a.s.")

a

**Technické služby Zlaté Klasy, s.r.o.**

**Poštová ulica 550/1, 930 39 Zlaté Klasy**

Registrácia: Obchodný register Okresného súdu Trnava, Oddiel: Sro, Vložka číslo: 45742/T

IČO: 52740790

IČ DPH: SK2121159612

Bankové spojenie:

IBAN:

(ďalej len "pôvodný LN")

a

**Obec Zlaté Klasy**

**Poštová 550, 930 39 Zlaté Klasy**

Registrácia: Štatistický úrad SR, Oddiel: ., Vložka číslo: .

IČO: 00305839

Bankové spojenie: Prima banka

IBAN: SK415600 0000 0038 0097 5002

(ďalej len "nový LN")

**Článok I**

1. ČSOB Leasing, a.s. a pôvodný LN uzatvorili dňa 27.5.2021 Leasingovú zmluvu č.-LZF/21/80384 (ďalej len "leasingová zmluva"), na základe ktorej ČSOB Leasing, a.s. za úhradu umožnil pôvodnému LN trvalé užívanie predmetu zmluvy spolu s plneniami uvedenými a špecifikovanými v leasingovej zmluve a vo všeobecných zmluvných podmienkach (ďalej len „VZP“):

**Predmet zmluvy:** Zberové vozidlo Cosco K 5 - podvozok Renault D 18 280HP

**VIN:** VF620J867LB008234

**EČV:** DS956AG

(ďalej len "predmet zmluvy") za nasledovných podmienok:

Výška, počet, splatnosť a mena riadnych leasingových splátok predbežne dohodnutá zmluvnými stranami a ich časové rozloženie je uvedené v dohode o platbách nájomného, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť leasingovej zmluvy, v prípade ak je pôvodný LN spotrebiteľ.

2. Neoddeliteľnou súčasťou leasingovej zmluvy sú:

- a) Protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu zmluvy k zmluve o zmene subjektu zmluvy,
- b) Dohoda o platbách nájomného,
- c) Všeobecné zmluvné podmienky ČSOB Leasing, a.s., ktoré v súlade s ust. § 273 Obchodného zákonníka priamo určujú obsah leasingovej zmluvy,
- d) Sadzobník poplatkov,

**Článok II**

1. Všetci účastníci zmluvy sa dohodli a súhlasia s tým, že dňom nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy všetky práva a povinnosti pôvodného LN, vyplývajúce z leasingovej zmluvy, prechádzajú na nového LN, pokiaľ nie je v tejto zmluve uvedené inak. Nový LN tak dňom nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy nadobúda namiesto pôvodného LN všetky jeho práva a povinnosti vyplývajúce z vyššie uvedenej leasingovej zmluvy.

2. Nový LN vyhlasuje, že ku dňu podpisu tejto zmluvy:

- a) tretia osoba nevymáha voči nemu pohľadávku, v dôsledku čoho by mohla byť ohrozená schopnosť nového LN splatiť jeho záväzky voči ČSOB Leasing, a.s.,
- b) tretia osoba nevedie voči nemu súdne konanie, v dôsledku ktorého by mohla byť ohrozená schopnosť nového LN splatiť jeho záväzky voči ČSOB Leasing, a.s.,

- c) nie je v takom neplnení alebo porušení niektorej zo zmlúv, ktorej je zmluvnou stranou alebo ktorá je pre neho záväzná, ktoré by mohlo ohroziť jeho schopnosť splatiť jeho záväzky voči ČSOB Leasing, a.s., ani neexistuje iná skutočnosť, ktorá by mohla mať takéto následky,
- d) bol oboznámený a rozumie obsah a práva a povinnosti, ktoré pre neho vyplývajú z tejto zmluvy, z leasingovej zmluvy a z VZP, Dohody o platbách nájomného, Sadzobníka poplatkov ako aj z ďalšej súvisiacej dokumentácie.

### Článok III

1. Nový LN sa zaväzuje platiť ČSOB Leasing, a.s. leasingové splátky podľa aktualizovanej dohody o platbách nájomného, ktorá tvorí prílohu tejto zmluvy, a to počnúc splátkou č. 16 vo výške 3 266,27 EUR, splatnou dňa 26.9.2022 a zaväzuje sa riadne a včas plniť ďalšie povinnosti, ktoré pre neho vyplývajú v dôsledku prevodu práv a povinností na základe tejto zmluvy.
2. ČSOB Leasing, a.s. novému LN odovzdal aktualizovanú dohodu o platbách nájomného, čo nový LN podpisom tejto zmluvy potvrdzuje.
3. Nový LN sa zaväzuje zaplatiť za uskutočnenie zmeny horeuvedenej zmluvy podľa tejto zmluvy na účet ČSOB Leasing, a.s. zmluvný poplatok vo výške 300,00 EUR plus platná sadzba DPH na základe faktúry vystavenej ČSOB Leasing, a.s., a to najneskôr v termíne do 21.9.2022.
5. Zmluva o zmene subjektu nadobúda účinnosť dňa 27.08.2022.

### Článok IV

1. Nový LN bez výhrad prehlasuje, že stav predmetu zmluvy je mu známy, s náležitou odbornou starostlivosťou ho identifikoval, prehliadol a zistil jeho úplnosť a plnú funkčnosť.
2. Pôvodný LN je povinný odovzdať najneskôr v deň účinnosti tejto zmluvy novému LN predmet zmluvy, všetky kľúče od predmetu zmluvy, osvedčenie o evidencii, originál technického preukazu a ďalšie doklady a dokumenty k predmetu zmluvy, ktoré má vo svojej držbe, o čom spíšu preberací protokol a doručia ho ČSOB Leasing, a.s. do 15 dní od prevzatia predmetu zmluvy novým LN. Rovnako je pôvodný LN povinný odovzdať novému LN kompletnú zmluvnú dokumentáciu k leasingovej zmluve, pôvodnú Dohodu o platbách nájomného a Sadzobník poplatkov, ako aj všetky súvisiace doklady.
3. V prípade, že k predmetu zmluvy bolo vystavené osvedčenie o evidencii vozidla, ČSOB Leasing, a.s. vystaví novému LN na uskutočnenie prepisu držiteľa vozidla na príslušnom dopravnom inšpektoráte plnú moc. Nový LN sa zaväzuje prepis uskutočniť do 10 dní od obdržania plnej moci a pôvodný LN sa zaväzuje pri prepise poskytnúť novému LN všetku potrebnú súčinnosť. Po vykonaní zmeny zápisu je nový LN povinný predložiť ČSOB Leasing, a.s. do 10 dní odo dňa obdržania plnej moci (notárom alebo matrikou) overenú kópiu Osvedčenia o evidencii vozidla (časť II.), prípadne Technického osvedčenia vozidla so všetkými údajmi, alebo v rovnakej lehote predložiť originál Osvedčenia o evidencii (časť II.) alebo Technického osvedčenia vozidla ČSOB Leasing, a.s. na kontrolu.
4. Finančné vyrovnanie plynúce zo zmeny LN podľa dotknutých zmlúv je predmetom dohody medzi pôvodným LN a novým LN

### Článok V

1. Nový LN a pôvodný LN sú povinní bez zbytočného odkladu urobiť všetky ďalšie právne úkony, ktoré sú v súvislosti so zmenou subjektu leasingovej zmluvy potrebné za tým účelom, aby práva a nároky ČSOB Leasing, a.s. z predmetných zmlúv boli zabezpečené v takom rozsahu, ako keby ku zmene ich subjektu nedošlo.
2. Nový zákazník je povinný dať predmet zmluvy poistiť podľa ustanovení VZP a poistné plnenie z havarijného alebo majetkového poistenia vinkulovať v prospech ČSOB Leasing, a.s.
3. Ak predmet zmluvy nie je v zmysle leasingovej zmluvy poistený pre prípad zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorového vozidla, je nový zákazník povinný dať predmet zmluvy poistiť podľa ustanovení VZP.
4. Ak na predmet zmluvy nie je uzatvorené majetkové poistenie prostredníctvom ČSOB Leasing, a.s., je nový zákazník povinný predmet zmluvy poistiť individuálne.

#### **1. Ustanovenia súvisiace s individuálnym majetkovým poistením predmetu zmluvy:**

- a) Nový LN sa zaväzuje, že uzavrie individuálne poistenie v poisťovni, ktorú ČSOB Leasing, a.s. pre individuálne poistenie akceptuje, pričom predmet zmluvy bude poistený od momentu prevzatia predmetu zmluvy s vinkuláciou poistného plnenia v prospech spoločnosti ČSOB Leasing, a.s.
- b) Nový leasingový nájomca sa zaväzuje, že po dobu trvania zmluvy nezmení poisťiteľa bez písomného súhlasu prenajímateľa, a že v prípade uvažovanej zmeny poisťiteľa prerokuje návrh na jeho zmenu s prenajímateľom.
- c) Ustanovenia bodov VZP, ktoré špecifikujú poistenie predmetu zmluvy prostredníctvom poistných zmlúv uzatvorených medzi spoločnosťou ČSOB Leasing, a.s. a zmluvnými poisťovňami, sa pre účely vyššie uvedenej zmluvy nepoužijú.

## 2. Podmienky poistenia

a) Predmet zmluvy musí byť po dobu trvania zmluvy poistený na všetky poistné riziká:

- a.a) v prípade dopravnej techniky: odcudzenie, poškodenie a zničenie v dôsledku havárie, živeľnej udalosti, vandalizmu a s platnosťou pre územie Európy.
- a.b) v prípade strojov a zariadení: musí byť predmet zmluvy po dobu trvania zmluvy poistený minimálne na nasledujúce poistné riziká, kde sa územná platnosť poistenia vždy zhoduje s miestom prevádzky predmetu zmluvy:
  - poistenie pre prípad poškodenia alebo zničenia predmetu zmluvy živeľnou udalosťou a vodou z vodovodného zariadenia,
  - strojné poistenie pre prípad poškodenia alebo zničenia predmetu zmluvy,
  - poistenia škôd spôsobených krádežou vlámaním alebo l upe n ym prepadnutím,
  - „kasko“ poistenie pre prípad havárie pri predmetoch zmluvy pohybujúcich sa po verejných komunikáciách s územnou platnosťou pre celú SR,
  - v prípade akejkoľvek prepravy predmetu zmluvy je nový leasingov y nájomca povinný zabezpečiť poistenie po dobu prepravy, a to tak, aby boli pokryté všetky prípadné škody, vzniknuté na predmete zmluvy počas prepravy a prípadnej manipulácie s ním.

b) V rámci individuálnej poistnej zmluvy nesmie byť dohodnutá spoluúčasť nového leasingového nájomcu na poistnej udalosti predmetu zmluvy na všetky poistené riziká vyššia ako 10 % z poistného plnenia a 331,94 EUR.

c) Splátky poistného môžu byť dohodnuté v ročných, polročných alebo štvrtročných intervaloch, so splatnosťou vždy začiatkom príslušného poistného obdobia.

d) Poistenie predmetu zmluvy bude dohodnuté novým leasingov ym nájomcom dňom účinnosti zmluvy.

e) V poistnej zmluve musí byť ČSOB Leasing, a.s. uvedený ako poistený, ak to umo n uj u technické podmienky poisťovne.

f) Poistenie v uvedenom rozsahu je nový leasingov y nájomca povinný udržiavať do doby riadneho ukončenia leasingovej zml

g) Nový LN sa zaväzuje posilať ČSOB Leasing, a.s. doklad potvrdzujúci úhradu príslušného poistného najneskôr 14 d ni po termíne splatnosti poistenia.

h) Nový LN potvrdzuje podpisom tejto zmluvy to, že nedodržanie vyššie uvedených podmienok poistenia je hrubým porušením zmluvy, ktoré oprávňuje ČSOB Leasing, a.s. predčasne ukončiť leasingovú zmluvu a odobrať predmet zmluvy.

## 3. Poistná suma

Poistnou sumou je pôvodná obstarávacia cena predmetu zmluvy určená dodávateľom, po poskytnutej zľave, vrátane DPH.

## 4. Povinnosti nového LN

a) Kópiu poistnej zmluvy vrátane v seobecnych, zmluvných a iných relevantných podmienok poistenia pre danú poistnú zmluvu, ako aj originál vinkulácie poistného plnenia, potvrdený poisťiteľom a novým LN, je nový LN povinný doručiť ČSOB Leasing, a.s. bez zbytočných odkladov, najneskôr do 3 d ni po doručení poisťiteľom; obdobne je nový LN povinný postupovať v prípade eventuálnych dodatkov k poistnej zmluve, uzavretých v priebehu účinnosti leasingovej zmluvy. Nový LN je povinný zoznámiť sa so všetkými podmienkami poistenia, riadiť sa nimi a dodržiavať ich.

b) Nový LN je povinný dodržiavať požiadavky poisťiteľa, predovšetkým na zabezpečenie predmetu zmluvy proti odcudzeniu. Ak tieto podmienky dodržané neboli, následkom čoho dôjde k poistnej udalosti a poisťiteľ odmietne vyplatiť poistné plnenie alebo ho vyplatí v zníženej hodnote, nový LN je povinný uhradiť ČSOB Leasing, a.s. plnú škodu, ktorá mu týmto vznikla.

## 5. Ukončenie individuálnej poistnej zmluvy

V prípade, že v priebehu platnosti leasingovej zmluvy nový LN nedodr i dohodnuté ustanovenia a dôjde k výpovedi, resp. k ukon en iu poistnej zmluvy zo strany poisťiteľa, je ČSOB Leasing, a.s. oprávnený zaradiť predmet zmluvy do vlastnej hromadnej poistnej zmluvy, zvy iť o hodnotu poistného splátky nájomného a vystaviť novú dohodu o platbách nájomného. Poisťiteľa a parametre poistenia je oprávnený určiť ČSOB Leasing, a.s. a nový LN je povinný toto do konca platnosti leasingovej zmluvy rešpektovať. Rovnako je ČSOB Leasing, a.s. oprávnený postupovať v prípade, ak LN nedolo i návrhu poistnej zmluvy podľa ustanovení tejto zmluvy. Ak LN návrhu poistnej zmluvy dolo i v lehote do 1 mesiaca od uzatvorenia tejto zmluvy, ČSOB Leasing, a.s. vyradi PL z hromadnej poistnej zmluvy a upraví leasingové splátky zaslaním novej dohody o platbách nájomného.

Všetky ostatné ustanovenia VZP zost avaju nezmenené.

## Článok VI

1. Ustanovenia leasingovej zmluvy, ktoré nie sú priamo dotknuté touto zmluvou, sa nemenia a zost avaju v platnosti.
2. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu všetkými účastníkmi a účinnosť dňom uvedeným v  l. III ods. 4. tejto zmluvy.
3. Táto zmluva je vyhotovená v 3 rovnopisoch, prí  om každý z účastníkov obdr i jeden rovnopis.

4. Nový LN podpisom tejto zmluvy potvrdzuje, že sa pred jej uzavretím podrobne oboznámil s obsahom leasingovej zmluvy, jej prílohami a dodatkami, ako aj s VZP, pôvodnou Dohodou o platbách nájomného a Sadzobníkom poplatkov.
5. Zmluvné strany si obsah zmluvy prečítali, bez výhrad s ním súhlasia a na dôkaz toho ju podpisujú.

V Bratislave, dňa 27.8.2022

Meno osoby, oprávnenej podpísať zmluvu za pôvodného LN- Technické služby Zlaté Klasy, s.r.o.:

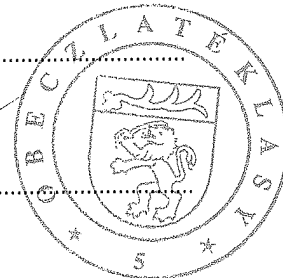
Pavol Rigó, konateľ, r.č.: 7709086451

Meno osoby, oprávnenej podpísať zmluvu za nového LN- Obec Zlaté Klasy:

Marek Rigó, starosta, r.č.: 8312096474

Meno osoby, oprávnenej podpísať zmluvu za ČSOB Leasing, a.s.:

Kostolná Monika



Totožnosť konajúcej osoby za pôvodného LN na základe č. OP/pasu MH076134 overil v mene ČSOB Leasing, a.s. Kostolná Monika

Totožnosť konajúcej osoby za nového LN na základe č. OP/pasu HN346300 overil v mene ČSOB Leasing, a.s. Kostolná Monika

Obchodný názov: Obec Zlaté Klasy

### **Informácia o spracúvaní údajov v Nebankovom registri klientskych informácií**

Združenie Non-Banking Credit Bureau, záujmové združenie právnických osôb, so sídlom Mlynské nivy 7816/14, 821 09 Bratislava, Slovenská republika (ďalej len „NBCB“ alebo len „združenie“), je prevádzkovateľom informačného systému Nebankový register klientskych informácií (ďalej len „NRKI“), v ktorom sú s použitím automatizovaných prostriedkov spracúvania spracúvané údaje fyzických a právnických osôb, ktoré požiadali o uzatvorenie zmluvného vzťahu, ako aj tých, ktoré uzavreli zmluvný vzťah s nebankovými veriteľskými subjektmi a ďalšími subjektmi (ďalej len „tretie strany“), uvedenými na [www.nbcbsk](http://www.nbcbsk) (ďalej len „dotknuté osoby“), a to v rozsahu údajov, uvedených v zmluve, údajov, týkajúcich sa mojich záväzkových vzťahov medzi partnerom a spoločnosťou a údajov o plnení záväzkov partnera, vyplývajúcich z týchto vzťahov. Účelom spracúvania údajov v NRKI je poskytovanie údajov tretím stranám s cieľom vzájomného informovania sa tretích strán o bonite, dôveryhodnosti a platobnej disciplíne ich partnerov, ochrana oprávnených hospodárskych záujmov nebankových veriteľských subjektov a prevencia pred úverovými podvodmi. Podpisom tejto zmluvy beriem na vedomie, že spoločnosť ČSOB Leasing, a.s. (ďalej len „spoločnosť“) poskytne údaje v rozsahu údajov, uvedených v tejto informácii prevádzkovateľovi NBCB.

Spoločný register bankových informácií (ďalej „SRBI“) je zriadený ako spoločný bankový register v súlade s §92a Zákona o bankách. Základným účelom SRBI je vzájomná výmena informácií medzi bankami ohľadom dôveryhodnosti a platobnej disciplíny ich partnerov, podľa Zákona o bankách. Prevádzkovateľom SRBI je spoločnosť Slovak Banking Credit Bureau, s.r.o., so sídlom Mlynské nivy 7816/14, 821 09 Bratislava, Slovenská republika (ďalej „SBCB“).

V záujme ochrany práv a oprávnených záujmov partnerov (ochrany partnerov pred neprimeraným úverovým zaťažením), hospodárskych záujmov spoločnosti ČSOB Leasing, a.s. a prevencie pred úverovými podvodmi, je žiaduce na účely posudzovania schopnosti splácať úver spoločnosti ČSOB Leasing, a.s. získavať údaje o partneroch, týkajúce sa ich platobnej disciplíny a dôveryhodnosti, nielen z NRKI, ale aj zo SRBI. S ohľadom na vyššie uvedené SBCB a NBCB spolu s bankami a inými veriteľskými subjektmi spolupracujú na zmluvnom základe pri vzájomnej výmene informácií o dôveryhodnosti a platobnej disciplíne ich partnerov. Vzájomná výmena údajov o partneroch v rozsahu, v akom ich poskytli banke, resp. veriteľskému subjektu prebieha cez prevádzkovateľov oboch registrov. Údaje dotknutých osôb, ďalej najmä po technickej stránke, spracúvajú spoločnosti CRIF – Slovak Credit Bureau, s.r.o., so sídlom Mlynské nivy 7816/14, 821 09 Bratislava, Slovenská republika a CRIF S.p.A. so sídlom Via M. Fantin 1-3, 40131 Bologna, Taliansko ako sprostredkovatelia pre hore uvedené účely. Aktuálny zoznam užívateľov NRKI (iných veriteľských subjektov) a užívateľov SRBI (bánk) je k dispozícii na webových stránkach prevádzkovateľov: [www.nbcbsk](http://www.nbcbsk) a [www.sbcbsk](http://www.sbcbsk). Podpisom tejto zmluvy beriem na vedomie, že NBCB bude prostredníctvom prevádzkovateľa SRBI poskytovať užívateľom SRBI všetky údaje o uzatváranom obchode, vrátane údajov získaných spoločnosťou ČSOB Leasing, a.s. v priebehu rokovania o uzavretí tohto obchodu. Účelom tohto poskytnutia údajov je výmena informácií medzi užívateľmi NRKI a užívateľmi SRBI o bonite, platobnej disciplíne a dôveryhodnosti partnerov - užívateľov NRKI a partnerov - užívateľov SRBI, pre účely prípravy, uzatvárania, vykonávania a kontroly obchodov s partnermi, na účely ochrany hospodárskych záujmov užívateľov NRKI a užívateľov SRBI, ako aj prevencie úverových podvodov.